

Gen

Chapter 31

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיִּשְׁמַע	1
לְאַבְנֵי	
אֲשֶׁר	
כִּלְ	
אַתְ	
יַעֲקֹב	
לְקַח	
לְאָמֶר	
לְבָנָ	
בְּנֵי	
רַבְנִי	
אַתְ	
וַיִּשְׁמַע	
לְאַבְנֵי	
וְמֵאֲשֶׁר	
לְאַבְנֵי	
הַזֹּהֵה:	
כִּלְ	
הַכְּבָד	
אַתְ	
עַשְׂה	
וְיַעֲקֹב	
וְיַעֲרָא	
H0001	
H3605	
H0853	
H3290	
H3947	
H0559	
H1697	
H0853	
H8085	
H2088	
H3519	
H3605	
H0853	
H0001	

একদিন যাকোব শুনল যে লাবনের পুত্রো কথাবার্তা বলছে॥ তারা বলল॥ “আমাদের পিতার সবকিছুই যাকোব নিয়ে নিয়েছে॥ যাকোব খুবই ধনী হয়েছে॥ ওর এই ধনের সবটাই সে আমাদের পিতার কাছ থেকে নিয়েছে॥”

וְיַעֲרָא	2
יַעֲקֹב	
וְיַעֲרָא	
לְבָנָ	
פָּנִ	
אַתְ	
וְיַעֲקֹב	
יַעֲקֹב	
כִּתְמֹול	
עַמּוֹ	
אַיִלְנֹ	
וְהַנְּהָ	
לְבָנָ	
H6440	
H0853	
H3290	
H7200	
H8085	
H3605	
H0853	
H2088	
H3519	
H0001	

যাকোব লক্ষ্য করল যে লাবন অতীতের মত আর বন্ধুমনোভাবাপন্ন নয়॥

וְיַעֲרָא	3
יַהְוָה	
וְיַעֲרָא	
אַל	
שׁוֹב	
יַעֲקֹב	
אַל	
יַהְוָה	
וְיַעֲרָא	
וְיַעֲרָא	
עַמְדָה	
וְיַעֲרָא	
H1961	
H4138	
H0001	
H0776	
H0413	
H7725	
H3290	
H0413	
H3068	
H0559	

প্রভু যাকোবকে বললেন॥ “তোমার পূর্বপুরুষেরা যে দেশে বাস করতেন॥ তোমার সেই নিজের দেশে ফিরে যাও॥ আমি তোমার সঙ্গে সঙ্গে থাকবো॥”

וְיַעֲרָא	4
נִשְׁלָח	
יַעֲקֹב	
וְיַעֲרָא	
לְרֹחֶל	
וְיַעֲרָא	
נִיקָרָא	
וְיַעֲרָא	
לְרֹחֶל	
דְּשֶׁדֶה	
אַל	
צָאָנוּ:	
H6629	
H0413	
H3812	
H7354	
H7121	
H3290	
H7971	

তাই যাকোব রাহেল ও লেয়াকে সেই মাঠে দেখা করতে বলল॥ যেখানে সে তার মেষপাল ও ছাগপাল রেখেছিল॥

וְיַעֲרָא	5
לְהַנְּהָ	
אַל	
כִּתְמֹול	
אַיִלְנֹ	
אַיִלְ	
וְיַעֲרָא	
קִי	
אַבְנֵי	
פָּנִ	
אַתְ	
אַנְכִי	
רָאָה	
לְהַנְּהָ	
וְיַעֲרָא	
H0430	
H8032	
H8543	
H0413	
H0369	
H0001	
H6440	
H0853	
H0595	
H7200	
H0559	
H5978	
H1961	
H0001	

যাকোব রাহেল ও লেয়াকে বলল॥ “আমি দেখছি যে তোমাদের পিতা আমার ওপর রেগে গেছেন॥ অতীতে সব সময় তিনি আমার সঙ্গে বন্ধুত্বের মনোভাব পোষণ করতেন কিন্তু তিনি আর সেরকম নন॥ কিন্তু আমার পিতা ঈশ্বর আমার সঙ্গে রয়েছেন॥”

וְযַעֲרָא	6
יַדְעַת	
וְיַעֲרָא	
בְּכָל	
כָּהֵי	
בְּ	
וְיַעֲרָא	
וְיַעֲרָא	
אַבְנֵי	
אַתְ	
מִשְׁבְּרָא	
עַשְׂרָה	
מִנִּים	
וְלֹא	
נִתְנָה	
לְהַנְּהָ	
H0001	
H0853	
H5647	
H3605	
H3045	

তোমরা উভয়েই জান আমি তোমাদের পিতার জন্য আমার সাধ্যমত কঠোর পরিশ্রম করেছি॥

וְযַעֲרָא	7
לְהַנְּהָ	
אַלְהִים	
וְלֹא	
מִנִּים	
עַשְׂרָה	
מִשְׁבְּרָא	
אַתְ	
בְּ	
וְיַעֲרָא	
תְּהִלָּה	
וְיַעֲרָא	
אַבְנֵי	
עַמְדָה	
H0430	
H5414	
H3808	
H4489	
H6235	
H4909	
H0853	
H2498	
H0001	
H5978	

“একবার লাবন বললেনঁ ‘বিন্দু চিহ্নিত সমস্ত ছাগল তুমি রাখতে পারঁ তাই হবে তোমার বেতনঁ’ তিনি এই কথা বলার পর সমস্ত পশুর বিন্দু চিহ্নিত শাবক জন্মালঁ তাই সেসব আমারই হলঁ কিন্তু তখন লাবন বললেনঁ ‘সব বিন্দু চিহ্নিত ছাগল আমারঁ তুমি ডোরা কাটা ছাগলুলি রাখতে পারঁ সেই হবে তোমার বেতনঁ’ তিনি একথা বলার পর সমস্ত পশু ডোরাকাটা শাবকের জন্য দিলঁ

לִי:	וַיְמַלֵּא	אֲבִיכֶם	מִקְנָה	אֶת-	אַלְתִּים	וַיַּצֵּל	9
—	—	—	—	—	—	—	—
H5414	H0001	H4735	H0853	H0430	H5337		

সুতরাং ঈশ্বরই পশুগুলিকে তোমার পিতার কাছ থেকে নিয়ে আমায় দিয়েছেন।

על-	העלים	העדדים	והנה	בחלום	ווארא	עינוי	וأشא	הצאן	יחם	בעת	ויהי	10
—	H5927	H6260	H2009	H2472	H7200	—	H5375	H6629	H3179	H6256	H1961	—
הצאן	עקרים	נקדים	ובירדים:	—	—	—	H1261	H5348	H6124	H6629	—	—

“একটি স্বপ্নে আমি দেখলাম দলের সঙ্গে সঙ্গম করতে যে প্রত্যু ছাগলরা তাদেরই গায়ে ডোরাকাটা এবং ছোপমারা

הנני :	וְאָמַר	יַעֲבֹב	בְּחִלּוֹם	הָאֱלֹהִים	מֶלֶךְ	אָלִי	וְיֹאמֶר	11
—	H2009	H0559	H3290	H2472	H0430	H4397	H0413	H0559

ଟେଲିଭିରେର ଦତ ସେଇ ସ୍ଵପ୍ନେ ଆମାର ସଙ୍ଗେ କଥା ବଲାଲେନ୍। 'ଯାକୋବ!' "ଆମି ଉତ୍ତର ଦିଲାମ୍" 'ଆଜ୍ଞା!

נגידים	הצאן	על-	העלים	העתדים	כל-	וראה	נָא	שָׁא-	וְאָמָר	12
H5348	H6124	H6629	H5927	H6260	H3605	H7200	H4994	H5375	H0559	
יברגדים	לְקָדִים	לְקָדָה	עַשְׂתָה	לְבָנָה	אֲשֶׁר	כָל-	אַתָּה	רְאֵיתִי	כִּי	
						H3605	H0853	H7200	H1261	

“দূর আমাকে উত্তর দিলেনো ‘দেখো’ কেবল ডোরাকাটা ও বিন্দু চিহ্ন ছাগলরাই সঙ্গে করছে। আমিই তা ঘটাচ্ছি। লাবন তোমার প্রতি যে সমস্ত অন্যায় করেছেন তার সমস্তই আমি দেখেছি। আমি এমনটা করছি যাতে সমস্ত ছাগ শাবক তোমারাই হয়।

עֲתָה	גָּדָר	שֵׁם	לִי	נְרָתָה	אָשָׁר	מִצְבָּה	שֵׁם	מִשְׁחָתָה	אָשָׁר	בֵּית־אָלָּל	הָאָלָּל	אָנָּכִי	13
H6258	H5088	H8033	—	H5087	—	H4676	H8033	H4886	—	H1008	H0410	H0595	—
				מִוְלִידָתָךְ :	אָרֶץ	אָלָּל	וַשּׁוֹב	הָאָתָּה	הָאָרֶץ	מִן	צָא	קוֹם	—
				—	—	—	—	—	—	—	—	—	H3318
				H4138	H0776	H0413	H7725	H2063	H0776				

আমি সেই সৈশ্বর যিনি বৈথেলে তোমার কাছে এসেছিলাম ॥ সেই স্থানে তুমি এক বেদী স্থাপন করেছিলে ॥ তুমি সেই বেদীতে ওলিভ তেল ঢেলেছিলে এবং আমার কাছে এক প্রতিজ্ঞা করেছিলে ॥ এখন আমি চাই যে তুমি যে দেশে জন্মেছিলে সেই দেশে ফিরে যাবার জন্য প্রস্তুত হও ।”

הען	רחל	ולאה	נהאמרנה	לו	העוד	לנו	חולק	ננחה	בבית	אבניה:
H0001	H5159	H5750	H0559	H3812	H7354					14

ରାହେଲ ଓ ଲେଯା ଯାକୋବକେ ଉତ୍ତରେ ବଲଲେନ୍ ॥ “ଆମାଦେର ପିତା ତାର ମୃତ୍ୟୁର ସମୟ ଆମାଦେର ଜନ୍ୟ କିଛୁ ରେଖେ ଯାବେନ ନା ॥

הַלּוֹא	נִכְרִיּוֹת	נְחַשְׁבָנִי	לֹ	כִּי	מִכְרָנִי	וַיִּאָכְלָ	גַּם	אָכְלָ	אָתְ	כִּסְפָּנוֹ:
H3701	H0853	H0398	H1571	H0398	H4376					H2803

15

ତିନି ଆମାଦେର ସଙ୍ଗେ ଏମନ ବ୍ୟବହାର କରେନ ଯେଣ ଆମରା ବିଦେଶୀ ॥ ତିନି ଆମାଦେର ତୋମାର କାହେ ବିକ୍ରି କରେଛେନ ଏବଂ ତାରପର ଯେ ଅର୍ଥ ଆମାଦେର ପାବାର କଥା ତା ତିନି ଖରଚ କରେ ଫେଲେଛେ ॥

כָּל	וְעַתָּה	וַיְلַבְּגָנִי	הַוָּא	לְנָ	מִאָבִנִי	אֱלֹהִים	הַצִּיל	אָשֶׁר	הַעַשְׂרֵ	כָּל	כִּי
H3605	H6258		H1931		H0001	H0430	H5337		H6239	H3605	
								עַשְׂה:	H0413	H0430	H0559

16

ଈଶ୍ୱର ଏହି ସମ୍ମତ ଧନ ଆମାଦେର ପିତାର କାହେ ଥେକେ ନିଯେଛେନ ଯାର ମାଲିକ ଏଥିନ ଆମରା ଏବଂ ଆମାଦେର ସନ୍ତାନରା ॥ ସେଇଜନ୍ୟ ଈଶ୍ୱର ଯେମନଟି ବଲେଛେ ସେଇ ମତୋଇ ଆପନାର କାଜ କରା ଉଚିତ ॥

וְיִקְרָם	יַעֲבֹב	וַיִּשְׁאָ	אָתְ	בְּגִיו	וְאָתְ	עַל	הַגְּמָלִים:
							H1581

17

ସେଇଜନ୍ୟ ଯାକୋବ ଯାତ୍ରାର ଜନ୍ୟ ପ୍ରମ୍ପତ ହଲ୍ ॥ ସେ ତାର ସବ ପୁତ୍ରଦେର ଓ ଦ୍ଵୀଦେର ଉଟ୍ଟେର ପିଠେ ଓଠାଲ ॥

וַיִּגְנָג	אָתְ	כָּל	מִקְנָה	וְאָתְ	כָּל	רַכְשׁ	אָשֶׁר	מִקְנָה	וְאָתְ	כָּל	רַכְשׁ	אָשֶׁר	מִקְנָה	וְאָתְ	וְיִגְנָג					
H7408	H7075	H4735	H7408		H7399	H3605	H0853	H4735	H3605	H0853										
				כָּנָעָן:											H0776	H0001	H3327	H0413	H0935	H6307

18

ତାରପର ତାରା କନାନ ଦେଶେ ଫିରେ ଗେଲ ଯେଥାନେ ଯାକୋବର ପିତା ବାସ କରତେନ୍ ॥ ଯାକୋବର ସମ୍ମତ ପଶ୍ଚପାଲ ତାର ସାମନେ ସାମନେ ହେବେ ଚଲଲ ॥ ପଦନ୍ ॥ ଅରାମେ ଥାକାକାଲୀନ ମେ ଯେ ସମ୍ମ କିଛୁ ଅର୍ଜନ କରେଛିଲ ତାର ସବ କିଛୁ ନିଯେ ଚଲଲ ॥

וְلָבָן	הַלְּבָן	לְנָ	צָאָנוֹ	אָתְ	לְבָן	אָשֶׁר	הַאֲרָמִי	לְבָן	לְבָן	אָתְ	בְּרַח	לְ	אָתְ	וְلָבָן
H0001		H8655	H0853	H7354	H1589	H6629	H0853	H1494	H1980					

19

ସେଇ ସମ୍ମ ଲାବନ ମେଷଦେର ଲୋମ ଛାଟତେ ଗେଲେନ୍ ॥ ତିନି ସେଇ କାଜେ ଯାଓଯାର ପରେ ରାହେଲ ତାର ସରେ ଦୁକେ ତାର ପିତାର ଠାକୁରଙ୍ଗଲୋକେ ଚୁରି କରଲ ॥

וְיִגְנָב	אָתְ	לְ	בְּ	לְ	בְּ	לְ	בְּ	לְ	בְּ	אָתְ	בְּ	לְ	בְּ	וְיִגְנָב
H1931	H1272		H5046	H1097		H0761				H0853	H3290	H1589		

20

ଯାକୋବ ଅରାମୀୟ ଲାବନେର ସଙ୍ଗେ ଚାଲାକି କରଲ କାରଣ ତାର ଚଲେ ଯାବାର ବିଷୟେ ମେ ତୋକେ ଜାନାଲ ନା ॥

וְיִבְרָח	הַלְּבָן	לְ	בְּ	לְ	בְּ	לְ	בְּ	לְ	בְּ	אָשֶׁר	וְ	כָּל	הַ	וְ	וְיִבְרָח
H2022	H6440	H0853		H5104	H0853					H3605	H1931	H1272			H1568

21

ଯାକୋବ ତାର ପରିବାର ଓ ସମ୍ମତ ସମ୍ପଦି ନିଯେ ଦ୍ରୁତ ବେରିଯେ ପଡ଼ିଲ୍ ॥ ତାରା ଫରାୟ ନଦୀ ପାର ହେବେ ପର୍ବତମଯ ପ୍ରଦେଶ ଗିଲିଯଦେର ଦିକେ ରାଖିଲା ଦିଲେନ୍ ॥

וְיִלְעָד:	לְ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	וְ
	H3290	H1272						H7992	H3117			H5046			

22

ତିନ ଦିନ ପରେ ଲାବନ ଜାନତେ ପାରଲେନ ଯେ ଯାକୋବ ପାଲିଯେ ଗେଛେ ॥

הgel'עד:	בקר	או	נירבק	ימים	שבועת	דרכ	אחריו	וירוף	עמו	אחייו	את	ויקח	23
H1568	H2022	H0853	H1692	H3117	H7651	H1870		H7291		H0251	H0853	H3947	

তাই লাবন তাঁর লোকজন জড়ো করে যাকোবের পেছনে ধাওয়া করে চললেন। সাত দিন পর লাবন যাকোবকে পার্বত্য গিলিয়দ দেশের কাছে দেখতে পেলেন।

פָּזֶן	לְהַזֶּה	הַשְׁמֵר	לֹו	נִזְאָמֵר	הַלִּילָה	בְּחָלָם	הַאֲרָמִי	לְבָנוֹ	אַלְ	אַלְהָדִים	וַיְבָא	24
H6435		H8104		H0559	H3915	H2472	H0761			H0413	H0430	H0935
								רַע :	עֵדֶר	מְטוּבָה	יַעֲקֹב	עַמְּדָה
								—	—	—	—	—
									H5704	H3290	H1696	

সেই রাতে টৈশুর স্বপ্নে লাবনের কাছে গেলেন॥ টৈশুর বললেন॥ “সাবধান! যাকোবের সঙ্গে তোবে চিন্তে কথা বোলো!”

אֲחִיוֹ	אָתֶךָ	גְּקַעַ	וְلִבְנָה	בְּהָרָה	אֲהָלָה	אָתֶךָ	גְּקַעַ	וְיַעֲקֹבָה	יַעֲקֹבָה	אָתֶךָ	לִבְנָה	וְיַעֲשֹׂה	25
H0251	H0854	H8628	—	H2022	H0168	H0853	H8628	H3290	H3290	H0853	—	H5381	—

בְּתַרְבָּהּ: הַגְּלָעֵד

ପରେର ଦିନ ସକାଳ ବେଳା ଲାବନ ଯାକୋବକେ ଦେଖିତେ ପେଲନେ ଯାକୋବ ପର୍ବତେର ଉପରେ ତାର ତାଁବୁ ଖାଟିଯେଛିଲୁ । ତାଇ ଲାବନ ଓ ତାର ଲୋକଜନ ପର୍ବତମୟ ପ୍ରଦେଶ ଗିଲିଯିଦେ ତାଁଦେର ତାଁବୁ ଖାଟାଲେନୁ ।

כְּשִׁבּוֹת	בְּנִי	אֶת-	וְתַגְגֵּן	לְכִבֵּי	אֶת-	וְתַגְגֵּב	עֲשִׂית	מֵה	לִיעַקְב�	לְכֹן	וְיָמֵר	26
H7617	H1323	H0853		H3824	H0853	H1589		H4100	H3290		H0559	

חרב:

ଲାବନ ଯାକୋବକେ ବଲଲେନ୍ତାରୁ ତମି କେନ ଆମାର ସଙ୍ଗେ ଚାଲାକି କରିଲେ? କେନ ତମି ଆମାର କନ୍ୟାଦେର ସୁନ୍ଦର ବନ୍ଦୀଦେର ମତ ଧରେ ନିଯେ ଗେଲେ?

בָּתָר	וּבָשָׁרִים	בְּשָׂמְחָה	בְּשָׂמְחָה	וְאַשְׁלִיךָ	לִי	הַנְּרָה	וְלֹא	אָתִי	וְתַגְנֵב	וְתַבְרֵחַ	לְבָרָחַת	לְמָה	נְחַכָּתָה	27
H8596	H8057	H7971		H5046	H3808	H0853	H1589	H1272	H2244		H4100			

וּבְכִנּוֹר :

তুমি আমাকে না জানিয়ে কেন পালালে? যদি আমায় বলতে তবে আমি একটা ভোজের আয়োজন করতাম॥ বাজনার সাথে নাচ গানের বাবস্থাও করতাম॥

עַשׂוֹ:	הַסְכֵּלָתָה	עַתָּה	וְלִבְנָתִי	לִבְנֵי	לְנַשֶּׁק	נְטִשָּׁתִי	וְלֹא	28
—	—	—	—	—	—	—	—	
	H5528	H6258	H1323			H5203	H3808	

তুমি আমার নাতি নাতনির চম্প খেতে ও কন্যাদের বিদ্যু জানাবারও সংযোগ দিলে নাও এইভাবে তুমি খুব অজ্ঞের মত কাজ করেছো

לִאמֶר	אֶל	אֶמֶר	אֶמֶשׁ	אֶמְלָקֶם	אֶבְיָלֶה	וְאֶלְהִי	רֹעַ	עַמְּקָם	לְעַשְׂוֹת	יְדִי	לֹאֶל	יָשֵׁן	29
H0559	H0413	H0559	H0570	H0001	H0430					H3027	H0410	H3426	
						רֹעַ:	עֲדָה	מַטּוֹב	יְעַקֹּב	עַמְּ	מַדְבֵּר	לֹאֶ	הַשְׁמֵר
							H5704		H3290		H1696		H8104

তোমাকে আঘাত করার ক্ষমতা আমার রয়েছে। কিন্তু গত রাতে তোমার পিতার দীর্ঘ আমার স্বপ্নে আমার কাছে এলেন। তিনি আমাকে সাবধান করে দিলেন যাতে তোমার কোন ক্ষতি না করিঃ।

—	אלְהֹיָה	אַתְּ	אָתָּה	גַּבָּתָה	לְמַה	אָבִיךְ	לְבִּית	נִכְשְׁפָתָה	נִכְשְׁפֵף	כִּירָא	הַלְּכָתָה	הַלְּקָדָה	וְעַתָּה	30
H0430	H0853	H1589	H4100	H0001			H3700	H3700			H1980	H1980	H6258	

আমি জানি তুমি তোমার বাড়ী ফিরে যেতে চাও আর সেইজনাই তুমি চলে এসেছো কিন্তু কেন তুমি আমার ঘর থেকে ঠাকুরগুলোকে ছুরি করলেন?"

וַיַּעֲשֵׂה	יַעֲקֹב	וְנֹאָמֵר	לְלִבָּנוֹ	יָרָאָתִי	כִּי	אָמְרָתִי	פָּר	תְּגִלָּל	אָתֶךָ	בְּנֹתְךָ	—
H1323	H0853	H1497	H6435	H0559		H3372					31

מעמי:

যাকোব উত্তরে বললା—“আমি ডয় পেয়েছিলাম তাই আপনাকে না বলে চলে এসেছি! আমি ভেবেছিলাম আপনি হয়তো আমার কাছ থেকে আপনার কন্যাদের ছিনিয়ে নেবেন॥

କିନ୍ତୁ ଆମି ଆପନାର ଠାକୁରଙ୍ଗଲୋ ଚୁରି କରି ନିଃ ଯାଦି ଏଥାନେ ଆମାର ସଙ୍ଗେ କୋନ ବ୍ୟକ୍ତିଏ ଠାକୁରଙ୍ଗଲୋକେ ନିଯେ ଥାକେ ତବେ ତାକେ ହତ୍ୟା କରନ୍ତେ ହବେ ॥ ଆପନାର ଲୋକରାଇ ଏହି ବିଷୟେ ଆମାର ସାକ୍ଷୀ ହବେ ॥ ଆପନାର ଯା କିଛୁ ତା ଆପନି ଥୁଁଜେ ଦେଖିତେ ପାରେନ୍ତି ଯା ଆପନାର ତା ନିଯେ ନିନ୍ତି ॥ ଯାକୋବ ଜାନନ୍ତନ ନା ସେ ବାହେଲ ଲାବନେର ଠାକୁରଙ୍ଗଲୋ ଚାରି କରେଛେ ॥

তাই লাবন গিয়ে যাকোবের তাঁবু এবং তারপর লেয়ার তাঁবু খুঁজে দেখলেন। তারপর সেই দুই দাসীর তাঁবুও খুঁজে দেখলেন। কিন্তু সেই ঠাকুরগুলোকে তাদের ঘৰে খুঁজে গেলেন না। তারপর লাবন বাছলের তাঁবুর দিকে গেলেন।

—	את	לְהִנּוֹן	וַיִּמְשְׁשָׁה	עַלְיָהֶם	וַיִּשְׁבַּב	הַגָּמֵל	בָּכֶר	וַתִּשְׁמַם	וַתִּתְרַפֵּם	את	לְקַתָּה	וַרְתֵּל	34
H0853		H4959		H3427	H1581			H8655	H0853	H3947	H7354		
								מִצְאָה:	וְלֹא	הַאֲחָל	כָּל-		
								—	—	—	—		
								H4672	H3808	H0168	H3605		

ରାହେଲ ଠାକୁରଗୁଲୋକେ ଉଟେର ଗଦିର ତଳାୟ ଲୁକିଯେ ତାର ଓପରେ ବସେ ଛିଲେନ୍ ଲାବନ ସମ୍ମତ ତାବୁ ତମ କରେ ଖୁଜେଓ ଠାକୁରଗୁଲୋକେ ଖୁଜେ ପେଲେନ ନାହିଁ

כִּי	מִפְנִיךְ	לְקִוִּים	אָוְבָּל	לֹא	כִּי	אָדָנִי	בְּעִינִי	יְהָרָךְ	אַל-	אָבִיהָ	אַל-	וְתָאַמֵּר	35
—	H6440	—	H3201	H3808	—	H0113	—	H2734	H0408	H0001	H0413	H0559	—
							תְּרַכְּבִּים:						
					אַתְּ	מֵצָא	וְלֹא	וַיְהִי	לִי	גְּשִׁים	גַּרְגָּשׂ		
					—	—	—	—	—	—	—		
					H8655	H0853	H4672	H3808	H2664	H0802	H1870		

ରାହେଲ ତାର ପିତାକେ ବଲଲା “ପିତା ଆମାର ଉପର ରାଗ କରବେନ ନା ଆମି ଆପନାର ସାମନେ ଉଠେ ଦାଡ଼ାତେ ପାରଛି ନା କାରଣ ଆମାର ମାସିକ ଚଲଛେ” ତାଇ ଲାବନ ତାବୁର ଭିତରେ ଦେଖିଲେନ କିନ୍ତୁ ତାର ଠାକୁରଙ୍ଗୁଲେ ଖୁଜେ ପେଲେନ ନା

୬	ହାତୀ	ମା	ଫେବୃଆରୀ	ମା	ଲେବେନ	ନୀମର	ଯାକ୍ରବ	ନୀଶନ	କ୍ଲବୋ	ନୀରବ	ଲୀୟକ୍ରବ	ନୀତର	36
	H4100	H6588	H4100		H0559	H3290				H7378	H3290	H2734	
												ରାତକରୀ:	

[ରାତକରୀ:](#)

[H1814](#)

ତଥନ ଯାକୋବ ଖୁବ ରେଗେ ଗିଯେ ବଲଲା “ଆମି କି ଦୋଷ କରେଛି? କୋନ ଆଇନ ଭେଜେଛି? କି ଅଧିକାରେ ଆପନି ଆମାକେ ତାଡ଼ା କରେ ଥାମାତେ ଏସେହେନ?

ନ୍ଯୂ	ବ୍ରା	ଶିମ	ବିହାର	କ୍ଲାଇ	ମ୍ଯୁଲ	ମେଚ୍ରାତ	ମା	ବ୍ରା	କ୍ଲାଇ	କ୍ଲ	ଆତ	ମେଶନ୍ତର	କି	37
H5048	H3541		H3627	H3605	H4672	H4100	H3627	H3605	H0853	H4959				
									ଶନ୍ତି:		ବିନ	ଯୋଜିତା	ଆଧୀନି	

[ଶନ୍ତି:](#)

[H8147](#)

[H0996](#)

[H3198](#)

[H0251](#)

[H0251](#)

ଆମାର ଯା କିଛୁ ରଯେଛେ ତାର ସବକିଛୁଇ ଆପନି ଖୁଜେ ଦେଖେଛେ କିନ୍ତୁ ଆପନାର କିଛୁଇ ଖୁଜେ ପାନ ନି ଆର ଯଦି ପେଯେ ଥାକେନ ତବେ ତା ଦେଖାନ ସେଟୋ ଏଥାନେଇ ରାଖୁନ ଯାତେ ଆମାଦେର ଲୋକରା ତା ଦେଖିତେ ପାଯା ଆମାଦେର ଲୋକେରାଇ ବିଚାର କରକ ଆମାଦେର ମଧ୍ୟେ କାରା ଠିକା

ଲ୍	କ୍ରାନ୍ତି	ଚାଲ୍ଲି	ଓଇଲୀ	ଲ୍	ପ୍ରାଯିକ	ଉପକ୍ରମ	ଅନ୍ତିର୍ମି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	38
H3808	H6629			H3808	H5795	H7353		H0595	H8141	H6242	H2088				
													ଅକ୍ରତୀ:		

[ଅକ୍ରତୀ:](#)

[H0398](#)

ଆମି ବର୍ଷର ଆପନାର ଜନ୍ୟ କାଜ କରେଛି ଏହି ସମୟ ଆପନାର କୋନ ମେଷାବକ ବା ଛାଗଶିଶ ଜନ୍ମାବାର ସମୟ ମାରା ଯାଇ ନି ଆର ଆମି ଆପନାର ପାଲେର କୋନ ମେଷ ମେର ଖାଇ ନି

ଲିଲାହ	ଲିଲାହ	ନ୍ୟୂ	ନ୍ୟୂ	ନ୍ୟୂ	ନ୍ୟୂ	ନ୍ୟୂ	39									
H3915	H1589	H3117	H1589	H1245	H3027	H2398	H0595	H0413	H0935	H3808	H2966					

କୋନ ସମୟ ବନ୍ୟ ପଶୁର ଦ୍ୱାରା କୋନ ମେଷ ମାରା ଗେଲେ ଆମି ସବସମୟ ନିଜେ ଆପନାର କାହେ ଏସେ ବଲି ନି ଯେ ଆମାର ଦୋଷେ ଏଟା ହୟ ନି କିନ୍ତୁ ଦିନ ରାତ ଆମି କ୍ଷତି ସ୍ଥିକାର କରେଛି

ମୁଖୀନୀ:	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	40
H8142	H5074	H3915	H7140					H0398	H3117	H1961						

[ମୁଖୀନୀ:](#)

[H8142](#)

[H6242](#)

[H2088](#)

ଦିନେର ବେଳା ସୂର୍ୟ ଯେଣ ଆମାର ଶକ୍ତିନିଞ୍ଜେ ନିତ ଏବଂ ରାତେ ଶୀତେ ସୁମ ଆମାର ଚୋଥ ଥେକେ ଉଥାଓ ହୟେ ଯେତେ

ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	ଶନ୍ତି	41						
H8337	H1323	H8147	H8141	H6240	H0702	H5647		H8141	H6242						

[ମୁଖୀନୀ:](#)

[H4489](#)

[H6235](#)

[H4909](#)

[H0853](#)

[H2498](#)

[H6629](#)

[H8141](#)

ଆମି ବର୍ଷର ଧରେ ଆପନାର କାହେ ଦାସେର ମତ କାଜ କରେଛି ପ୍ରଥମ ବର୍ଷର ଆମି ଆପନାର ଦୁଇ କନ୍ୟା ଲାଭ କରାର ଜନ୍ୟ ଖେଟେଛି ଶେସ ବର୍ଷର ଆମି ଆପନାର ପଶୁ ଲାଭ କରାର ଜନ୍ୟ ଖେଟେଛି ଏବଂ ଏହି ସମୟ ଆପନି ଦଶ ବାର ଆମାର ବେତନ ବଦଲେଛେନ

וְעַן	לְבָנָן	נִזְאָמֵר	אַל-	יעַקְבָּן	הַבְּנוֹת	בְּנִי	וְהַבְּנִים	בְּנִי	צָאָנִי	וְכָל	43
H3605	H6629	H6629			H1323	H1323		H3290	H0413	H0559	
אֲשֶׁר	אוֹ	לְבִנִּים		הַיּוֹם	לְאֱלֹהָה	אָעַשָּׂה	מְהָדָה	וּלְבָנִי	הִיא	לִידָה	אַתָּה
				H3117	H0428		H4100	H1323	H1931		H7200

יְלֹהָן:

H3205

ଲାବନ ଯାକୋବକେ ବଲଲେନ୍ଠ "ଏହି ମହିଳାରୀ ଆମାରଇ କନ୍ୟା ଏହି ସଭାନରା ଓ ଏହି ପଶୁରାଓ ଆମାରଇ ଯା କିଛୁ ଦେଖଛ ଏ ସବଇ ତୋ ଆମାରଇ କିମ୍ବା ଆମାର କନ୍ୟାଦେର ଓ ନାତି ନାତିନିଦେର ଆମାର କାହେ ରାଖାର ଜନ୍ୟ କିଛି କରତେ ପାରି ନା ।"

יענה	לכה	נכ儒家	ברית	אני	ונאתה	וותה	לעד	ביני	ובונך	44
H0996	H0996	H5707	H1961	H0589	H1285	H3772	H3212	H6258		

সেইজন্য এস তোমার সঙ্গে এক চক্রিকর॥ আমাদের এই চক্রির প্রমাণ স্বরূপ আমরা এক পাথরের থাম স্থাপন করব॥

מִצְבָּה:	מִצְבָּה	וַיַּרְא מֹשֶׁה	וְאַבְנֵן	יַעֲקֹב	וַיַּקְרֹב	45
H4676		H0068	H3290	H3947		

ଚତୁର୍ବିଂଦୁ ପ୍ରମାଣ ହିସାବେ ଯାକୋବ ଏକଟା ବଡ ପାଥର ଖୁଁଜେ ଏନେ ସେଟା ସ୍ଥାପନ କରଲା

עַל	שֵׁם	וַיַּאֲכַלּוּ	גָּל	וַיַּעֲשֵׂה	אָבָנִים	וַיַּקְהֵן	אָבָנִים	וַיַּקְרֵב	לְקָטוֹ	לְאַחִיוֹ	לְאַקְבָּב	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר
—	—	H8033	H0398	H1530	—	H0068	H3947	H0068	H3950	H0251	H3290	H0559	46

הפל:

H1530

সে তার নিজের লোকদেরও পাথর এনে রাশি করে রাখতে বললেন তারপর সেই পাথরের রাশির ধারে বসে খাওয়া দাওয়া করলেন।

גָּלְעָד:	לֹו	קָרָא	נִיעַקְבָּ	שָׁהָרִיתְאַנְגָּר	לְבָנוֹ	לֹו	וַיָּקָרָא	47
H1567	H7121	H3290	H3026				H7121	

ଲାବନ ସେଇ ସ୍ଥାନେର ନାମ ରାଖିଲେନ ସିଗର୍ ସାହୁଥାଙ୍କ କିନ୍ତୁ ଯାକୋବ ସେଇ ସ୍ଥାନେର ନାମ ଦିଲ ଗଲାଙ୍କିଲାଏନ୍ତି

גָּלְעָד:	שָׁמוֹ	קָרָא:	כָּוּ	עַלְּ	הַיּוֹם	וּבְיִנְחָ	בְּנֵי	עַד	הַזָּהָ	הַגָּלָ	לְבָנָ	נוֹאָמָר	48
H1567	H8034	H7121	—	—	H3117	H0996	H0996	H5707	H2088	H1530	—	H0559	—

তখন লাবন বললেন॥ “পাথরের এই রাশি আমাদের চুক্তিস্মরণ করতে সাহায্য করবে॥” এই কারণে যাকোব সেই স্থানের নাম গল্ল এবং রাখল॥

מְרַעַתּוֹ:	אִישׁ	נִסְתָּר	כִּי	וַיְבִין֙	בֵּין֙	יָדָוָה֙	יָצַף֙	אָמֵר֙	אָשֵׁר֙	וְהַמְצָפָה֙	49
—	H7453	H0376	H5641	H0996	H0996	H3068	H6822	H0559	—	H4709	—

তারপর লাবন বললেনঁ “আমরা পরম্পরার থেকে দূরে চলে গেলে প্রত্যু যেন আমাদের পাহারা দেনঁ” সেইজন্যে সেই স্থানের নাম মিস্পা রাখা হলঁ

רָאָה	עָמָנוּ	אֲרִישׁ	אָין	בָּנָתִי	עַלְ	נְשָׂים	תְּקַח	וְאַםְ	בָּנָתִי	אָתְ	תְּעִנָּה	אַסְ			
H7200		H0376	H0369	H1323		H0802	H3947		H1323	H0853		H0996	H0996	H5707	H0430

তারপর লাবন বললেনঁ “মনে রেখো তুমি যদি আমার কন্যাদের আঘাত কর তবে দৈশ্বর তোমাকে শাস্তি দেবেনঁ তুমি যদি অন্য আর কোন স্ত্রী লোককে বিয়ে কর তবে মনে রেখো দৈশ্বর লক্ষ্য রাখছেনঁ

ויאמר	לבן	לייעקב	ותנה	הניל	הנזה	והנה	המצבה	אשר	יריתיו	בני	ונגיד:
H0559	H3290	H1530	H2009	H2088	H2009	H4676	H0996	H0996	—	—	—

আমাদের মধ্যে স্থাপিত স্বত্ত্ব ও এই বাণি করা পাথরগুলো স্মরণ করিয়ে দেবে আমাদের চতুর্ভুক্তি।

הזה	הגיל	הניל	את-	אליך'	העבר	לא-	אני	אם-	המצאה	ועדה	הזה	הגיל	עד	52	
H2088	H1530	H0853	H0413			H3808	H0589		H4676		H2088	H1530	H5707		
לְרֹעַה:			הזה	המצאה	וְאַתָּה	הזה	הזה	הגיל	אליך'	אַתָּה	העבר	לֹא-	אָתָה	וְאַמ-	
						H2063	H4676	H0853	H2088	H1530	H0853	H0413		H3808	

আমি কখনই এই পাথরগুলো পার হয়ে তোমার সাথে লড়াই করতে যাবো না এবং তুমিও অবশ্যই পার হয়ে আমার সঙ্গে লড়াই করতে আসবে না।

אָבִי	בְּפַחַד	יַעֲקֹב	וַיִּשְׁכַּע	אָבִיכֶם	אָלְהִי	בִּיְנֵי	יַשְׁפֹּטֵי	גַּהְוָר'	וְאֲלֹהִי	אָבָרְהָם	אָלְהִי	53
H0001	H6343	H3290	H7650	H0001	H0430	H0996	H8199	H5152	H0430	H0085	H0430	יַצְחָק

আমরা যদি এই চুক্তিলঙ্ঘন করি তবে অব্রাহামের ঈশ্বরের নাহারের ঈশ্বর এবং তাদের পূর্বপুরুষের ঈশ্বর আমাদের বিচারে দোষী করুন॥ যাকোবের পিতা ঈস্থাক ঈশ্বরকে “ভয়” বলে ডাকতেন। তাই যাকোব সেই নাম ব্যবহার করে প্রতিজ্ঞা করল।

ויז'פה	יעקב	זבח	בקר	ויקרא	לאחיו	לאכל	לחם	נואכלו	לחם	וילינו	בחר
H2022	H3899	H0398	H3899	H0398	H0251	H7121	H2022	H2077	H3290	H2076	—

তারপর যাকোব সেই পর্বতে একটা পশু বলিদান রূপে উৎসর্গ করলঃ আর তার আপনজনদের তোজে নিমন্ত্রণ করলঃ খাওয়া দাওয়া শেষ হলে তারা সেই রাতটা পাহাড়েই কাটালঃ

לְמִקְמוֹ:	לְבָנוֹ	לְבָנוֹ	נִישָׁב	נִילָך	אֲתָהֶם	וַיְבָרֵךְ	וַיְבָרֵךְ	וְלִבְנָתָיו	לְבָנָיו	וַיְנִשְׁקָע	בְּבָקָר	לְבָנוֹ	בְּבָקָר	וַיְשָׁלֵם
H4725	H7725	H3212	H0853	H1288	H1323						H1242			H7925

ପରେର ଦିନ ଭୋରେ ଲାବନ ତ୍ତାର ମାତି ନାତନିଦେର ଓ କନ୍ୟାଦେର ଚମ ଥେଣେ ବିଦୟ ଜାନାଲେନ । ତିନି ତାଦେର ଅଶୀର୍ବାଦ କରେ ସବେ ଫିରେ ଗେଲେନ ।